

2025年 06月 3日

此文件在 _____ 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/TM-LTTY/487

This document is received on - 3 JUN 2025
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-1
表格第 S16-1 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving:
適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) Construction of "New Territories Exempted House(s)";
興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas or Regulated Areas; and
位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) Renewal of permission for temporary use or development in rural areas or Regulated Areas
位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知:
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form
填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

* Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2800556

11/3

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/TM-LTYT/487
	Date Received 收到日期	- 3 JUN 2025

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

嘉朗顧問工程有限公司

KA LONG CONSULTANT ENGINEERING LIMITED

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

黃新和 WONG SUN WO WILLIAM

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	屯門丈量約份第124約地段第3865號E分段, 第3865號F分段, 第3865號G分段第1小分段(部分), 第3865號G分段餘段(部分), 第3865號餘段, 3870號。
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 1590 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 75 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	N/A sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	藍地及亦園分區計劃大綱核准圖編號 S/TM-LTYT/12
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	V
(f) Current use(s) 現時用途	閒置土地 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole "current land owner"[#] (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」[#] (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"[#] (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」[#] (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 2025 年 04 月 02 日的記錄，這宗申請共牽涉 5 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☒ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 5 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
1	LOT NO 3865 S.E in D.D.124	30-12-2024
1	LOT NO 3865 S.F in D.D.124	30-12-2024
1	LOT NO 3865 RP, 3865 S.G RP in D.D.124	30-12-2024
1	LOT NO 3865 S.G ss1 in D.D.124	30-12-2024
1	LOT NO 3870 in D.D.124	30-12-2024

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

- ☐ Type (i) Change of use within existing building or part thereof
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- ☐ Type (ii) Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s)
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道／挖土／填土／填塘工程
- ☐ Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project
第(iii)類 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
- ☐ Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- ☒ Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途／發展

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註 1：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註 2：如發展涉及靈灰安置所用途，請填妥於附件的表格。

For Type (v) application 供第(v)類申請

(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)		
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units involved 涉及單位數目	
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分		sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
	Non-domestic part 非住用部分		sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
	Total 總計		sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足，請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途

(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請	
(a) Operation involved 涉及工程	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <p>(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍))</p>
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	

(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請													
(a) Nature and scale 性質及規模	<input type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置 <input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 <p>Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量，包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Name/type of installation 裝置名稱/種類</th> <th>Number of provision 數量</th> <th>Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table> <p>(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)</p>	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)									
Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)											

(iv) For Type (iv) application 供第(IV)類申請

- (a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and **also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below** –
請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

- ☐ Plot ratio restriction 地積比率限制 From 由 to 至
- ☐ Gross floor area restriction 總樓面面積限制 From 由sq. m 平方米 to 至sq. m 平方米
- ☐ Site coverage restriction 上蓋面積限制 From 由% to 至
- ☐ Building height restriction 建築物高度限制
From 由m 米 to 至 m 米
From 由 mPD 米 (主水平基準上) to 至mPD 米 (主水平基準上)
From 由 storeys 層 to 至 storeys 層
- ☐ Non-building area restriction 非建築用地限制 From 由m to 至 m
- ☐ Others (please specify) 其他 (請註明)

(v) For Type (v) application 供第(V)類申請

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展

擬議臨時公眾停車場(月租)(輕型貨車及中型貨車)連附屬設施
(為期5年)

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)

(b) Development Schedule 發展細節表

Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積	..... 75 sq.m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed plot ratio 擬議地積比率	..... 0.047	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed site coverage 擬議上蓋面積	..... 4.7 %	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed no. of blocks 擬議座數	..... 4	
Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數	..... 1 storeys 層	
	<input type="checkbox"/> include 包括 storeys of basements 層地庫	
	<input type="checkbox"/> exclude 不包括 storeys of basements 層地庫	
Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度	..... mPD 米(主水平基準上)	<input type="checkbox"/> About 約
	..... 3.5 m 米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約

☐ Domestic part 住用部分

GFA 總樓面面積 sq. m 平方米 ☐ About 約
 number of Units 單位數目
 average unit size 單位平均面積sq. m 平方米 ☐ About 約
 estimated number of residents 估計住客數目

☐ Non-domestic part 非住用部分

GFA 總樓面面積

☐ eating place 食肆 sq. m 平方米 ☐ About 約
☐ hotel 酒店 sq. m 平方米 ☐ About 約

(please specify the number of rooms

請註明房間數目)

☒ office 辦公室30..... sq. m 平方米 ☒ About 約
☐ shop and services 商店及服務行業 sq. m 平方米 ☐ About 約

☐ Government, institution or community facilities (please specify the use(s) and concerned land
 政府、機構或社區設施 area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總
 樓面面積)

.....

.....

.....

☒ other(s) 其他 (please specify the use(s) and concerned land
 area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總
 樓面面積)

電錶房 15平方米

洗手間 15平方米

保安室15平方米

☐ Open space 休憩用地 (please specify land area(s) 請註明地面面積)
☐ private open space 私人休憩用地 sq. m 平方米 ☐ Not less than 不少於
☐ public open space 公眾休憩用地 sq. m 平方米 ☐ Not less than 不少於

(c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)

[Block number] [座數]	[Floor(s)] [層數]	[Proposed use(s)] [擬議用途]
辦公室	1	辦公室
電錶房	1	電錶房
洗手間	1	洗手間
保安室	1	保安室
.....

(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途

.....行車通道及車輛掉頭處.....

7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal 擬議發展計劃的預計完成時間

Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023)
擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例: 2023 年 6 月)
(Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any))
(申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施 (倘有) 提供個別擬議完成的年份及月份)

.....2025年09月.....
.....
.....
.....
.....

8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal 擬議發展計劃的行車通道安排

<p>Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 順達街</p> <p><input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)</p> <p><input type="checkbox"/></p>
<p>Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位？</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示</p> <p>Private Car Parking Spaces 私家車車位 _____</p> <p>Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 _____</p> <p>Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 <u>6</u></p> <p>Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 <u>6</u></p> <p>Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 _____</p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位？</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示</p> <p>Taxi Spaces 的士車位 _____</p> <p>Coach Spaces 旅遊巴車位 _____</p> <p>Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 _____</p> <p>Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 _____</p> <p>Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 _____</p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

<p>Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>																													
<p>Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註：如申請涉及第(ii)類申請，請跳至下一條問題。)</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p>																													
<p>Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？</p>	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													

10. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

申請地點鄰近地方輕型貨車及中型貨車位嚴重不足，另至有關車輛停泊在順達街，嚴重影響鄰近的交通，因此我等希望能開設輕型貨車及中型貨車停車場，以便減少違泊車輛的數目，減少交通意外發生，而我等停車場設定為月租停車場，因此在每天出入時間的輛都可在預設時間內出入，因此對鄰近交通影響非常輕微。懇請貴會給與批准。

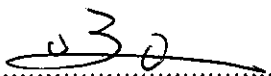
停車場全日24小時營業，包括星期日及公眾假期。

11. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署



☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

WONG SUN WO WILLIAM

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

.....

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

01-02-2025

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置/地址	屯門丈量約份第124約地段第3865號E分段， 第3865號F分段，第3865號G分段第1小分段(部分)， 第3865號G分段餘段(部分)，第3865號餘段，3870號。		
Site area 地盤面積	1590	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	N/A	sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	藍地及亦園分區計劃大綱核准圖編號 S/TM-LTYT/12		
Zoning 地帶	V		
Applied use/ development 申請用途/發展	擬議臨時公眾停車場(月租)(輕型貨車及中型貨車)連附屬設施 (為期5年)		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	75 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.047 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	4	
	Composite 綜合用途		

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:
如發展涉及靈灰安置所用途，請另外填妥以下資料：

Ash interment capacity 骨灰安放容量[@]

Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches

在龕位內最多可安放骨灰的數量

Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches

在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量

Total number of niches 龕位總數

Total number of single niches

單人龕位總數

Number of single niches (sold and occupied)

單人龕位數目 (已售並佔用)

Number of single niches (sold but unoccupied)

單人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of single niches (residual for sale)

單人龕位數目 (待售)

Total number of double niches

雙人龕位總數

Number of double niches (sold and fully occupied)

雙人龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of double niches (sold and partially occupied)

雙人龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of double niches (sold but unoccupied)

雙人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of double niches (residual for sale)

雙人龕位數目 (待售)

Total no. of niches other than single or double niches (please specify type)

除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)

Number of niches (sold and fully occupied)

龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of niches (sold and partially occupied)

龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of niches (sold but unoccupied)

龕位數目 (已售但未佔用)

Number of niches (residual for sale)

龕位數目 (待售)

Proposed operating hours 擬議營運時間

[@] Ash interment capacity in relation to a columbarium means –

就靈灰安置所而言，骨灰安放容量指：

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium;
每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目；
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and
在該靈灰安置所並非龕位的範圍內，總共最多可安放多少份骨灰；以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium.
在該骨灰安置所內，總共最多可安放多少份骨灰。

(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括/ <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Non-domestic 非住用	3.5 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		1 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括/ <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Composite 綜合用途	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括/ <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
(iv) Site coverage 上蓋面積	4.7 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約	
(v) No. of units 單位數目		
(vi) Open space 休憩用地	Private 私人	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於
	Public 公眾	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____	12 6 6
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____	

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

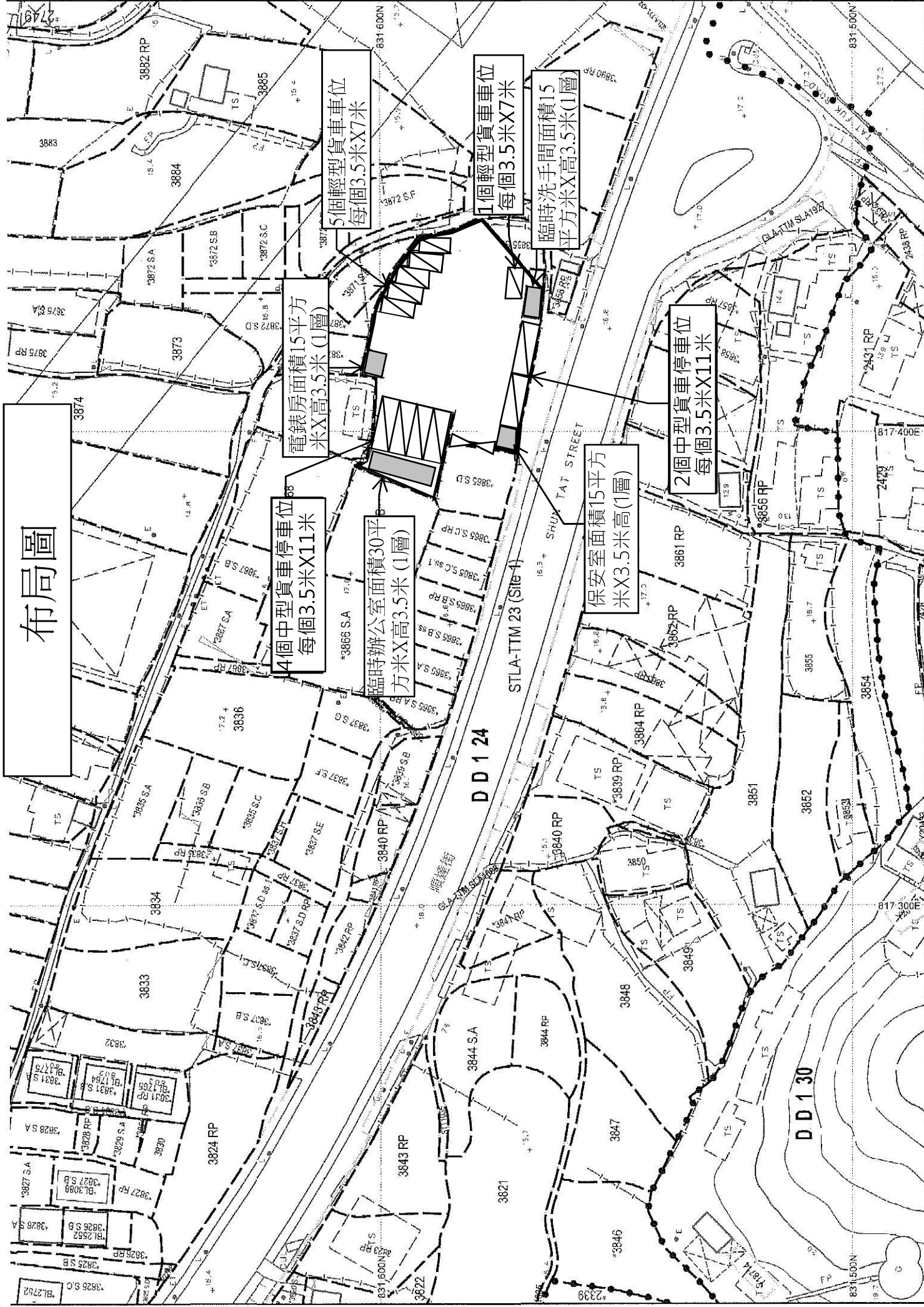
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
<u>Plans and Drawings 圖則及繪圖</u>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
申請地點位置圖，雨水排放建議圖		
<u>Reports 報告書</u>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

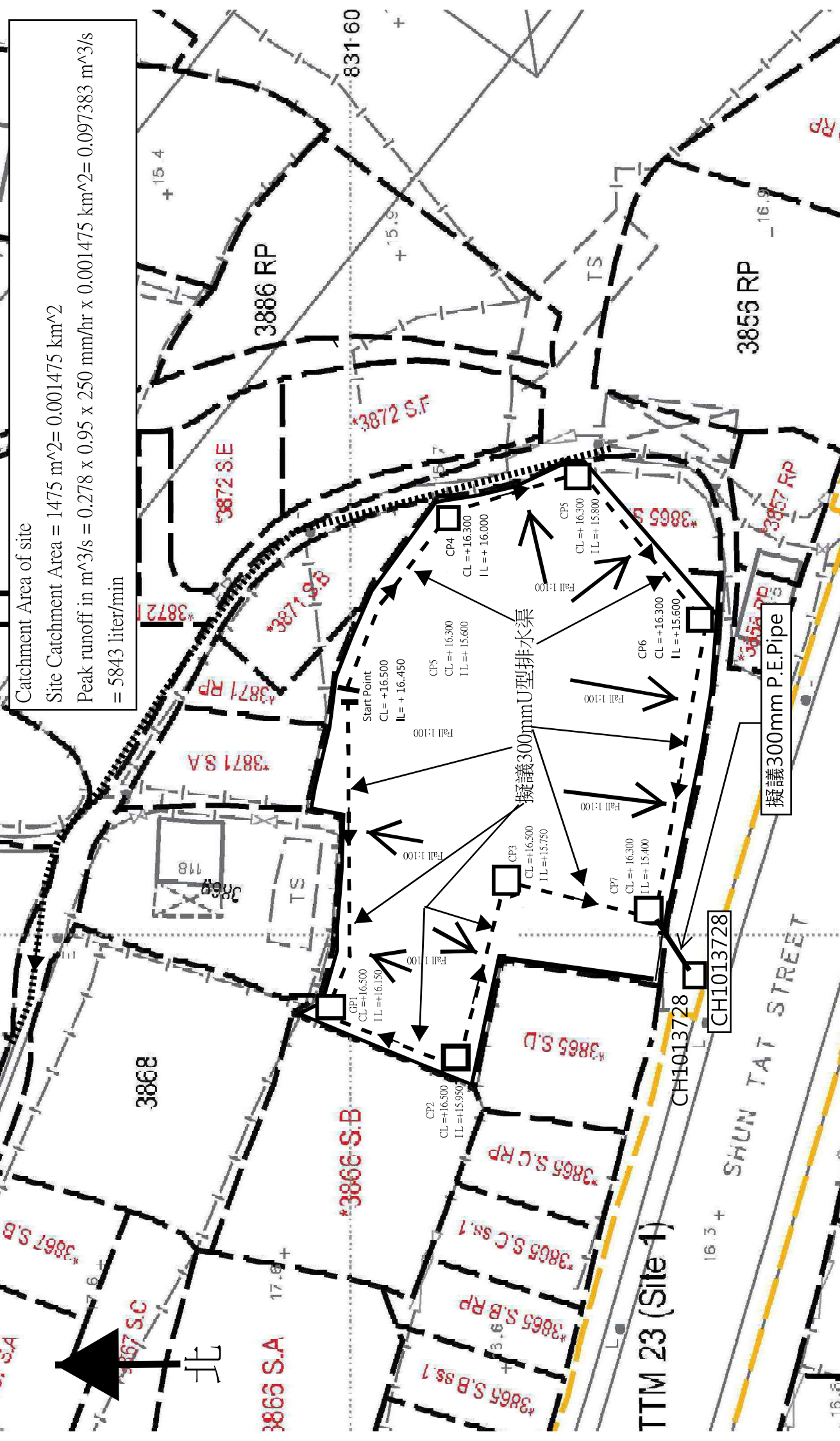
Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。



布局圖





Note:

1. Catchpit (CP1-CP7) with desilting facility shall follow CEDD's standard drawing No. C2406/1.C2406/2A
2. Catchpit and UC follows Typical Details of Geotechnical Manual for Slope Fig.8.10 and Fig.8.11 respectively.
3. The inverted level of the connection point shall be verified on site prior the commencement of work
4. Grating Concrete Cover follows CEDD's standard drawing No. C2412E: U-CHANNELS WITH PRECAST CONCRETE SLABS

寄件者: sun wo wong [REDACTED]
寄件日期: 2025年07月08日星期二 17:46
收件者: tpbpd/PLAND; Sharon Tsun Tung WAN/PLAND; Steven Kang Shun MA/PLAND
主旨: 回應各部門的提問08-07-2025
附件: 回應各部門的提問08-07-2025.pdf

郵件標幟: 待處理
標幟狀態: 已標幟

A/TM-LTY Y/487

A/TM-LTY/487

回應各部門的提問

As seen in our visit to the application site (the Site) on 3.7.2025, container vehicle and dangerous goods vehicles were seen parked within the Site. Please confirm if the proposed temporary public vehicle park under the subject application will involve parking of container vehicle and dangerous goods vehicle.

有關上述地段所停泊的重型貨車實為上手租客所有，非常多謝貴會的通知，我等已即時通知業權人要求有關人士盡快將有關車輛駛離上述申地地點，同時我等保證日後絕對不會准許重型車輛進入及停泊。

代理人 黃新和

07-07-2025

A/TM-LTTY/487

回應地政處的提問

1. The application site ("the Site") comprises Old Schedule Agricultural Lot Nos. 3865 S.E, 3865 S.F, 3865 S.G ss.1 (Part), 3865 S.G RP (Part), 3865 RP and 3870 all in D.D. 124 ("the Lots") held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government.
2. The following irregularities not covered by the subject planning application have been detected by this office:

Unauthorised structure(s) within the Lots not covered by the planning application

Our recent site inspection revealed that there are unauthorised structures within the Site not covered by the subject planning application. The Lots owner(s) should immediately rectify/regularize the lease breaches and this office reserves the rights to take necessary lease enforcement action against the breaches without further notice.
3. According to the Land Registry records, the Lots were in different ownerships. If the planning application is approved, the Lots owners shall apply to this office for Short Term Waivers (STWs) to permit the structures erected within the Lots. The application for STWs will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that it will be approved. The STWs, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fees and administrative fees as considered appropriate by LandsD. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structures will be considered. LandsD reserves the right to take enforcement action against the Lots owner(s)/applicant for any breach of the lease conditions, including the breach(es) already in existence or to be detected at any point of time in future.
4. The Site is accessible via Shun Tat Street via a strip of Government land and private lots. This office does not carry out maintenance works for the said Government land nor guarantee that any right-of-way to the Site will be given. The applicant shall be responsible

1-3項 我等同意地政處的提問，同時在是次申請如獲批准我等會向地政處提出 (STWs)的申請及交付有關費用

- 4 我等同意地政處提及的通行權問題及我等取得私人地段業權人同意給與我等通過其土地出入申請地點，而維修問題亦由我等負責包括政府土地上的維修費用亦由我等支付。

A/TM-LTTY/487

回應消防署的提問

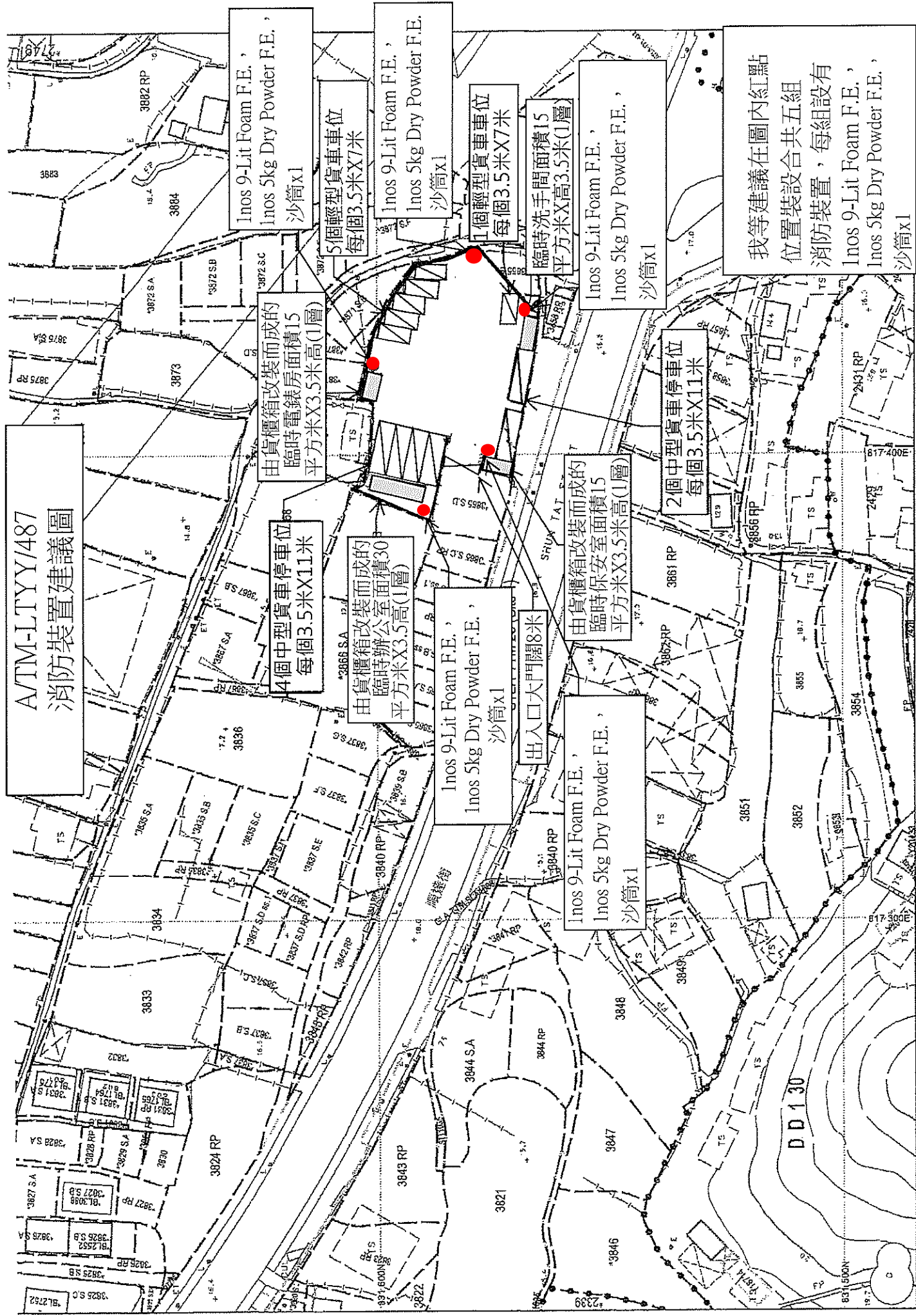
In consideration of the design/nature of the proposal, FSIs are anticipated to be required. Therefore, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to this Department for approval. In addition, the applicant should also be advised on the following points:

- i) The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy; and
- ii) The location of where the proposed FSI to be installed should be clearly marked on the layout plans.

However, the applicant is reminded that if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans.

我等申請的停車場實為一般停車場，不會存放有危險物品及化學品的貨物，而有關的構築物全部為貨櫃箱改裝而成並不須要進行任何搭建工序。
同時我等會提供一份新的消防建議圖給貴署審議。

ATM-LTTY/487 消防裝置建議圖



A/TM-LTTY/487

回應渠務署的提問

1. Please clarify whether Catchpit GP1 should be read as CP1 in the drainage proposal. Also, please advise the flow direction between GP1 and CP2.
 2. Please advise the ground level of the site and adjacent area for review.
 3. In general, the u-channel should be placed at the perimeter of the lot area. Please advise on how to catch the runoff of the area on the western side between CP3 and CP7. Otherwise, please consider to locate the u-channel at the perimeter of the lot area.
 4. Please clarify the catchpit CH1013728 should be read as SCH1013728. Please also provide I.L. of catchpit SCH1013728 for review.
 5. The applicant is required to rectify the drainage system if they are found to be inadequate or ineffective during operation. The applicant shall also be liable for and shall indemnify claims and demands arising out of damage or nuisance caused by a failure of the drainage system.
 6. The applicant shall take or cause to be taken all proper and adequate care, skill and precautions at all times, and particularly when carrying out construction, maintenance, renewal or repair work, to avoid causing any damage, disturbance or obstruction to the existing sewers in the vicinity of the site. Any pipe blockage or damage arising from the development shall be made good at the cost of the applicant and to our satisfaction.
 7. The applicant should construct and maintain the proposed drainage works whether within or outside the lot boundary by lot owner at their own expense.
 8. Please advise the sewage disposal plan of the temporary toilet for review. Should the applicant choose to dispose of sewage of the proposed development through other means, views and comments from EPD should be sought.
- 1 有關GP1實為CP1，多謝貴署提醒，而有關流向會在新1份建議圖內列明
2 會在新一份建議圖內列明。
3 有關問題已在新一份建議圖內列明
4 多謝提醒，有關井號實為SCH1013728
5 我等同意貴署的要求，日後如有系統不足或失效時會即時作出修正，如因此產生排水系統故障的法律問題，我等同意進行維修工作及賠償責任。
6 我等同意因是次開發所需的工程，而令至鄰近的政府設施損壞，渠道阻塞我等同意支付有關費用和承擔法律責任。
7 我等同意因是次開發而產生的費用全部由申請人支付，包括場內及場外渠道工程費用。
8 而有關場內洗手間我等將會建設1個環保化糞池 (將會依照環保署的指引|建做，完成後會由工程師簽發完工證明書)

備註：早前提交給貴署的渠務建議，我等向村長提供建議，經其查看後回覆為不可行，因清水井SCH1013728位置實建在順達街行車路中心位置，以現時順達街的交通情況不可能完成接駁工程，因每天經順達街進入垃圾轉運站的車輛過多，有時垃圾車排隊進入轉運站的車輛過多，有時垃圾車排隊進入轉運站的車龍長達數公里，因此村長提議我等將排水工程改回排放至村內的天然排水渠，我等現將新的雨水排放放至村內的天然排水渠，我等現將新的雨水排放

回應運輸署的疑問

- a. Please specify the width of vehicular access on the layout plan.
- b. It is noted that the vehicles entering the proposed site will route through the private lot 3865 S.D and the unallocated and unleased government land adjacent to the footpath of Shun Tat Street. As these are not public roads or footpaths managed by this Office, any right-of-way of the proposed site is not guaranteed. The applicant is required to seek comments from the lot owners and relevant stakeholders for granting permission to access to the proposed site. Comments from relevant government departments should also be sought.
- c. Sufficient vehicle manoeuvring space should be reserved in the open area of the proposed site. Please ensure that no queuing and / or waiting of motor vehicles from the site onto Shun Tat Street would occur and no motor vehicles shall be permitted to reverse into and out of the site onto Shun Tat Street.
- d. Please supplement the swept paths showing the light goods vehicles (LGVs) and medium goods vehicles (MGVs) (i) entering the site from and leaving the site to Shun Tat Street via the private lot and the unallocated and unleased government land as stated in (a) above; (ii) manoeuvring within the open area of the site; and (iii) entering and leaving the LGV and MGV parking spaces. In particular, please clarify that LGVs and MGVs will not reverse out of the vehicular access of the site from the parking spaces as inferred from the layout plan.
- e. Please advise the number of vehicular and pedestrian trip generation and attraction by the subject site.
- f. Please clarify if any run-in / run-out will be provided at the public footpath for assessing the site. If affirmative, it should be designed and constructed by the applicant in compliance with HyD's standard and to the satisfaction of HyD.
- a 我等會在車輛出入模擬圖內加入通道呎吋以供貴署參考
- b 有關問題地政處亦已提出，我等已取得私人地段業權人的同意，同時申請獲批准，我等會向地政處作出申請。
- c 我等為月租車位，同時場內預留空間十分充足因此絕對不會產生排隊情況出現
- d 我等會提供新1份的車輛出入模擬圖，我等預留空間非常充足，絕對不會令至車輛出現倒車情況出現
- e 我等為月租車位，所有車位已被預定因此每日不多於12架次在早上7時至上午9時離開停車場，在晚上5時至晚上7時進入停車場。
- f 位於Lot3865S.D與順達街之間的行人路在做順達街時有關路政署的承建商已將有關行人路依照路政署的標準建做。
- (備註) 我等停車場只准許停泊中型貨車，及輕型貨車所有重型貨車及貨櫃車禁止進入及停泊。

A/TM-LTYY/487
車輛流量評估

至：城市規劃委員會

本車場共有 6 個輕型貨車車位，及 6 個中型貨車車位，預計經常每天出入流量約為，

輕型貨車離開停車場預計流量

星期	時間	上午 7 時至 9 時前
1 至 6	車輛架次	預計有 6 架次

日 及 假期	車輛架次	預計有 0 架次
--------	------	----------

輕型貨車進入停車場預計流量

時間	下午 5 時至晚上 7 時
----	---------------

預計有 6 架次

預計有 0 架次

中型貨車離開停車場預計流量

星期	時間	上午 7 時至 9 時前
1 至 6	車輛架次	預計有 6 架次

日 及 假期	車輛架次	預計有 0 架次
--------	------	----------

中型貨車進入停車場預計流量

時間	下午 5 時至晚上 7 時
----	---------------

預計有 6 架次

預計有 0 架次

以上為我等停車場預計車輛流量計評估。

獲授權代理人 黃新和 簽署

04-07-2025

回應環保署的提問

Comments from Environmental Protection Department (Responsible Officer: Ms. Chloe FUNG (Contact no: 2835 1120)):

2. The applicant seeks planning permission for temporary public car park (light goods vehicles and medium goods vehicles) for a period of 5 years at the application site which falls within an area zoned "V" on the approved Lam Tei & Yick Yuen OZP.

3. Comparing to a previous application at the same Site for the same use (A/TM-LTTY/478), this application has a different development layout and one additional guard room, with a slightly increased GFA. The proposed temporary carpark will provide 6 nos. light goods vehicle and 6 nos. medium goods vehicle spaces, thus, will generate traffic of heavy vehicles.

4. According to PlanD's land use site survey, the approximate distance to the nearest residential building is 1.7m from the Site boundary. The local access road via Shun Tat Street is approximately 4m to the nearest residential building.

5. We have previously written to PlanD regarding the revised "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites" (the COP). By making reference to the information in the planning application document, the proposed development will generate traffic of heavy vehicles; and the subject site boundary is within 100m from the nearest residential building, and the subject heavy vehicle traffic is expected to travel along any access road within 50m from the nearest residential building. **We could not lend our support to the subject application from environmental planning perspective.**

6. However, if the application is approved by the TPB, the applicant should be advised to implement the relevant measures and requirements in the COP to minimise the potential environmental nuisance and handle the sewage generated by the proposed development.

2 申請地點現為V zone 用途，申請停車場在第二欄內列明經向城市規劃委員會作出申請係有機會獲得批准。

3 因順達街在晚上非常清靜，因此經租戶建議我等增設一個看更防止車輛被盜竊。有關中型貨車的車主及輕型貨車車主全部為本村居民，未有停車場前他們的車輛晚上只能停泊在順達街，如泊進停車場亦不會增加交通流量。

4 有關鄰近1.7米的住宅實為申請地段3870業權人和家人居住，而Lot 3869號的住戶我等在申請前已經過村長代為資訊其意見，其亦不作出反對。

5 有關順達街的交通，在早上9時至下午3非常煩忙大部份都是輪候進入垃圾轉運站，而我等停車場內的車輛在早上8時前大部份已離開，而在下午5時後才陸續進入停車場，因此對順達街的交通影響十分輕微。同時車主亦為本村居民，因此絕對不會破壞自己居住的環境。

6 業權人及租戶全部為本村原居民，在使用停車場是都會小心在意絕對不會產生噪音及影響環境的事情發生。

在場內會增設一個洗手間，我等會依照環保署的指引[建設一個環保化糞池，以解決排污問題，建做期間會有專業工程師進行監管工作完工後亦會由工程師簽署合格證明書給貴署審議。

Previous S.16 Applications Covering the Application Site

Approved Applications

<u>Application No.</u>	<u>Development(s)/ Use(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
A/TM-LTYT/123	Temporary Public Vehicle Park for a Period of 3 Years	28.1.2005 [Revoked on 28.7.2005]
A/TM-LTYT/140	Temporary Public Vehicle Park for a Period of 3 Years	21.7.2006 [Revoked on 21.10.2006]
A/TM-LTYT/165	Proposed Temporary Public Vehicle Park (Private Cars) for a Period of 3 Years	7.3.2008 [Revoked on 7.6.2008]
A/TM-LTYT/185	Temporary Public Vehicle Park (Private Cars) for a Period of 3 Years	24.7.2009 [Revoked on 14.10.2009]

Rejected Applications

<u>Application No.</u>	<u>Development(s)/ Use(s)</u>	<u>Date of Consideration</u>	<u>Rejection Reasons</u>
A/DPA/TM-LTYT/101	Open Storage of Building Materials	24.5.1996	(a) to (c)
A/TM-LTYT/293	Temporary Open Storage of Containers for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	27.3.2015	(c) to (e)

Rejection Reasons

- (a) Not compatible with the surrounding areas.
- (b) Insufficient Information provided to demonstrate that the building materials cannot be stored in conventional industrial premises.
- (c) Not in line with the planning intention for the area/“Village Type Development” (“V”) zone.
- (d) Not comply with the Town Planning Board Guidelines No. 13E.
- (e) Undesirable precedent for similar applications within the “V” zone.

Government Departments' General Comments

1. Traffic

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

- No objection in-principle to the application from the highways maintenance viewpoint.
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

2. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- No adverse comment on the application from the public drainage viewpoint.
- Should the Town Planning Board consider that the application is acceptable from the planning point of view, a condition should be stipulated in the approval letter requiring the applicant to implement and maintain the proposed drainage facilities to the satisfaction of the Mainland North Division of DSD.
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

3. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- No objection in-principle to the application subject to fire service installations being provided to the satisfaction of the D of FS.
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

4. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- No objection to the application.
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

5. Landscape

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

It is noted the application site (the Site) was predominantly hard-paved and no significant landscape resources are observed within the Site. Given the applicant clarified that no tree felling is required, significant landscape impact arising from the application is not anticipated.

6. District Officer's Comments

Comment of the District Officer (Tuen Mun), Home Affairs Department (DO(TM), HAD):

His office has not received any public comments on the application.

7. Other Departments

The following departments have no objection to/no comment on the application:

- Director of Electrical and Mechanical Services (DEMS);
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD);
- Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD); and
- Commissioner of Police (C of P).

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) the permission is given to the development and structures under application. It does not condone any other uses not covered by the application. Immediate action should be taken to discontinue such development and remove such structures not covered by the permission;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Tuen Mun, Lands Department (DLO/TM, LandsD) that:
 - (i) the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots 3865 S.E, 3865 S.F, 3865 S.G ss.1 (Part), 3865 S.G RP (Part), 3865 RP and 3870 all in D.D. 124 (“the Lots”) held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
 - (ii) there are unauthorised structures within the Lots not covered by the application. The Lots owner(s) should immediately rectify/regularise the lease breaches and LandsD reserves the rights to take lease enforcement actions as considered appropriate against any unauthorised erection/extensions/ alternations of the structures erected or to be erected within the Lots or any unlawful occupation of Government land (GL) at any time irrespective of whether planning permission will be given or not. Enforcement action will be taken should any structure(s) be found erected without prior approval given by LandsD or be in breach of the approval given;
 - (iii) the Lots owners shall apply to LandsD for Short Term Waivers (STWs) to permit the structures erected within the Lots. The application for STWs will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that it will be approved. The STWs, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fees and administrative fees as considered appropriate by LandsD; and
 - (iv) the Site is accessible via Shun Tat Street via a strip of GL and private lots. LandsD does not carry out maintenance works for the said GL nor guarantee that any right-of-way to the Site will be given. The applicant shall be responsible for his own access arrangement;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
 - (i) it is noted that the vehicles entering the Site will route through Lot 3865 S.D and the unallocated and unleased GL adjacent to the footpath of Shun Tat Street. As these are not public roads or footpaths managed by the Transport Department (TD), any right-of-way of the Site is not guaranteed. The applicant is required to seek comments from the lot owners and relevant stakeholders for granting permission to access to the Site. Comments from relevant government departments should also be sought; and

- (ii) sufficient vehicle manoeuvring space should be reserved in the open area of the Site. The applicant should ensure that no queuing and/or waiting of motor vehicles from the Site onto Shun Tat Street would occur and no motor vehicles shall be permitted to reverse into and out of the Site onto Shun Tat Street;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - (i) HyD shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and Shun Tat Street;
 - (ii) the access arrangement of the Site from Shun Tat Street should be commented and approved by TD;
 - (iii) if any run-in/out from the Site to Shun Tat Street is agreed by TD, the applicant should construct it in accordance with the latest version of Highways Standard Drawings and to match with the existing adjacent pavement; and
 - (iv) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;
- (f) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant is advised to implement the relevant measures and requirements in the “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” to minimise the potential environmental nuisance and handle the sewage generated by the proposed development;
- (g) to note the general comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) and his specific comments on the submitted revised drainage proposal that :
 - (i) the ground level of the Site and adjacent area was not legible from the submitted drainage proposal;
 - (ii) the applicant should clarify the type of drainage facility (pipe/U-channel/others) of the “existing 400mm drainage facility” downstream of the Site;
 - (iii) the applicant has proposed to connect existing SCH1013728 in the preceding drainage proposal, while changed such proposed connection to “CP8” in the last submitted proposal. Since there is no record of the said “CP8” and the downstream “existing 400mm drainage facility”, the applicant should provide site photos to demonstrate their presence and existing conditions;
 - (iv) the applicant is required to indicate clearly the full alignment and size of the existing drainage facilities downstream of the Site all the way down to the ultimate discharge point (e.g. a well-established streamcourse/public drainage system);
 - (v) the applicant should be advised that the limited desktop checking by the Government on the drainage proposal covers only the fundamental aspects of the drainage design which will by no means relieve his obligations to ensure that
 - (i) the proposed drainage works will not cause any adverse drainage or

environmental impacts in the vicinity; and (ii) the proposed drainage works and the downstream drainage systems have the adequate capacity and are in good conditions to accommodate all discharge water collected from the Lots and all upstream catchments. The applicant shall effect any subsequent upgrading of these proposed works and the downstream drainage systems whenever necessary;

- (vi) the applicant should check and ensure that the existing drainage system to which the proposed connection will be made have adequate capacity and satisfactory condition to cater for the additional discharge from the Lots. He should also ensure that the flow from the Site will not overload the existing drainage system;
 - (vii) the applicant is reminded that the development should neither obstruct overland flow nor adversely affect existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas; and
 - (viii) the applicant should consult DLO/TM of LandsD and seek agreement from relevant owners for any drainage works to be carried out outside his lots boundary before commencement of the drainage works;
 - (ix) the applicant is required to rectify the drainage system if they are found to be inadequate or ineffective during operation. The applicant shall also be liable for and shall indemnify claims and demands arising out of damage or nuisance caused by a failure of the drainage system;
 - (x) the applicant shall take or cause to be taken all proper and adequate care, skill and precautions at all times, and particularly when carrying out construction, maintenance, renewal or repair work, to avoid causing any damage, disturbance or obstruction to the existing sewers in the vicinity of the Site. Any pipe blockage or damage arising from the development shall be made good at the cost of the applicant and to DSD's satisfaction; and
 - (xi) the applicant should construct and maintain the proposed drainage works whether within or outside the Lot boundary by Lot owner at their own expense;
- (h) to note the general comments of the Director of Fire Services (D of FS) and his technical comments on the submitted fire service installations proposal that:
- (i) for enclosed structure with gross floor area not exceeding 230m², only fire extinguisher and stand-alone fire detector shall be provided;
 - (ii) in relation to (i) above, where two or more stand-alone fire detectors are installed in an enclosed structure, all stand-alone detectors shall be interconnected (either wired or wirelessly) such that when one of the stand-alone fire detector is triggered, all connected stand-alone fire detectors shall sound an alarm simultaneously;
 - (iii) the stand-alone fire detector shall be provided in accordance with the "Stand-alone Fire Detector General Guidelines on Purchase, Installation & Maintenance [Sep 2011]";
 - (iv) fire extinguisher should be placed inside the enclosed structure; and

- (v) if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans; and
- (i) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
 - (i) in this application, there are four structures proposed. Before any new building works are to be carried out on the Site, the prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained, otherwise they are unauthorised building works (UBWs). An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (ii) in connection with (i) above, the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - (iii) if the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide, its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of B(P)R at the building plans submission stage;
 - (iv) if any existing structures are erected on leased land without approval of BD (not being a New Territories Exempted House), they are unauthorised under BO and should not be designated for any approved use under the application;
 - (v) for UBWs erected on the leased land, including the existing structures under the application, enforcement action may be taken by the BA to effect their removal in accordance with BD's enforcement policy against UBWs as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBWs on the Site under BO; and
 - (vi) detailed comments under BO to be provided during building plans submission.